

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1986)  
**Heft:** 66

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Office Suisse d'Expansion Commerciale**

Av. de l'Avant-Poste 4 CH-1001 Lausanne

☎ 021/23 18 24 Rédaction, publicité

☎ 021/23 18 24 Abonnements

**Editeur:** Peter Pfister**Rédactrice en chef:** Anne Marie Butzerin**Rédaction:** Ruth Huessy Charlotte Kummer

Siegfried P. Stich

**Secrétariat de rédaction:** Brigitte Gnos Danielle Lerch**Publicité:** Carlo Manferdini Irène Kistler**Conseil artistique:** Werner**Réalisation graphique:** Richard Martin

PATRICK STOFFEL, SAINT-GALL

Les accessoires, éléments importants, s'accordent sur le plan de la couleur et du thème avec l'actualité de la mode. Ce foulard en laine de la collection «Patrick Stoffel Fashions» sent l'influence des ornements de style ethnique. Collier assorti. (Photo: Paul Erhardt, Zurich)



Revue à diffusion internationale, paraissant six fois par an sous les titres suivants:

Textiles Suisses: 4 numéros

Textiles Suisses-Intérieur: 2 numéros

**Abonnements annuels:**

Textiles Suisses (4 numéros): Suisse SFr. 64.- Etranger SFr. 76.-

Textiles Suisses-Intérieur (2 numéros): Suisse SFr. 32.- Etranger SFr. 38.-

**Numéros séparés:**

Textiles Suisses: Suisse SFr. 20.- Etranger SFr. 23.-

Textiles Suisses-Intérieur: Suisse SFr. 20.- Etranger SFr. 23.-

Photolithos par Prolith SA CH-3098 Köniz

Imprimé par Impression couleurs Weber SA

CH-2501 Bienne

**Photos:**

Louis A. Burger, Zurich Jean-Philippe Decros, Paris

Paul Erhardt, Zurich Gertrude Holle-Suppa, Francfort

Christian Küenzi, Kilchberg Christopher Moore, London

Claus Ohm, Paris Peter Pfister, Lausanne

Urs Welter, Uzwil Lorenz Zatecky, Munich

Textiles  
Suisses

## M O D E

**MILANO COLLEZIONI HIVER 86/87***Classicisme teinté de chic*

Avec une Haute Couture classique et des qualités luxueuses, l'élite des stylistes italiens maîtrise à la perfection l'art de l'«omission» de tout détail superflu.

**26-29****PARIS - PRÊT-À-PORTER DES STYLISTES HIVER 86/87***Les surprises du détail*

En dépit du fait que chaque styliste français tente d'imposer sa propre personnalité, tous sont unanimes sur la tendance à une plus grande féminité, à un classicisme nonchalant.

**31-51****PRÊT-À-PORTER PARIS HIVER 86/87***Atout au féminin*

L'hiver prochain sera fait d'emprunts à la Haute Couture et de la redécouverte d'une silhouette féminine accentuée. Pour un accord parfait, les textiles précieux et empreints de fantaisie des spécialistes suisses.

**52-67****53<sup>e</sup> SEMAINE DE LA MODE À MUNICH HIVER 86/87***Conformisme ou non-conformisme?*

La scène allemande de la mode prend de l'envergure sur le plan international, les stylistes ont trouvé une expression originale. Les textiles suisses jouent un rôle accru dans leurs créations.

**68-87****BELLE ÉPOQUE - PATCHWORK - EXOTISME***Broderies pour empiècements et incrustations*

Les garnitures brodées changent de cap: les stylistes suisses apportent un souffle nouveau et des associations élaborées de techniques les plus variées avec des matières inattendues.

**107-121**



## REPORTAGES

## MEETING SWISS FABRIC FRIENDS

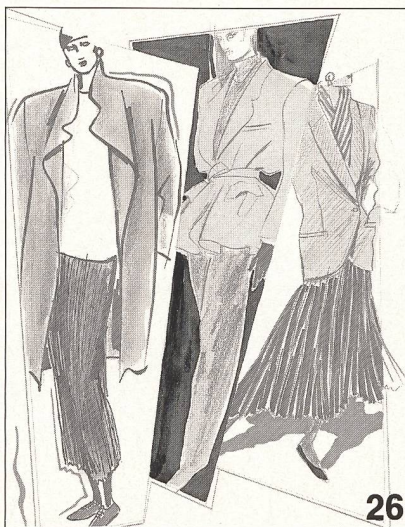
Uta Raasch – une jeune et talentueuse personnalité de la mode allemande ne jure que par les textiles suisses.

88–89

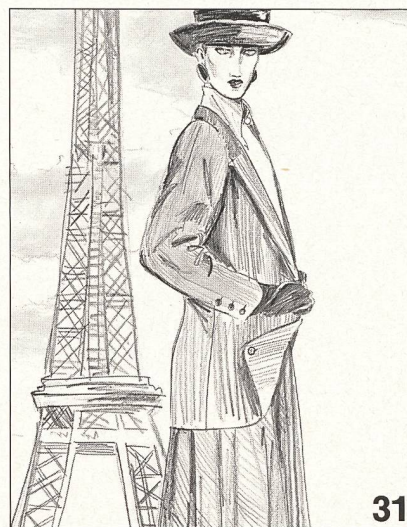
## PATRICK STOFFEL FASHIONS

Le portrait d'un spécialiste suisse des textiles, dont le hobby est devenu une vocation.

100–101



26



31

## ECONOMIE

## PERSONNALITÉS REPRÉSENTATIVES DE L'INDUSTRIE TEXTILE SUISSE

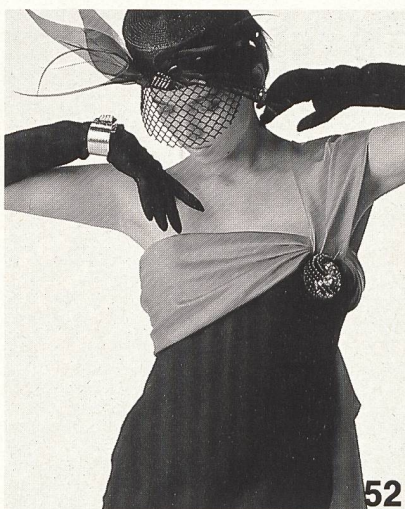
Charlotte Kummer s'entretient avec Alfred Illi, propriétaire et directeur de CWC Textil SA et du groupe CWC.

90–91

## EXISTENCE = CROISSANCE

Essentiellement indépendants sur le marché, mais avec la force intérieure que procure un toit commun, les firmes du groupe CWC affrontent l'avenir avec assurance.

92–99



52

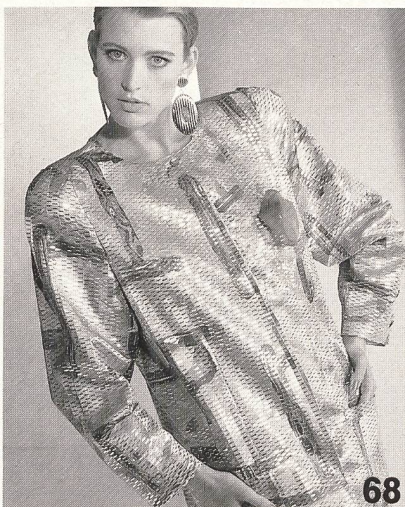


107

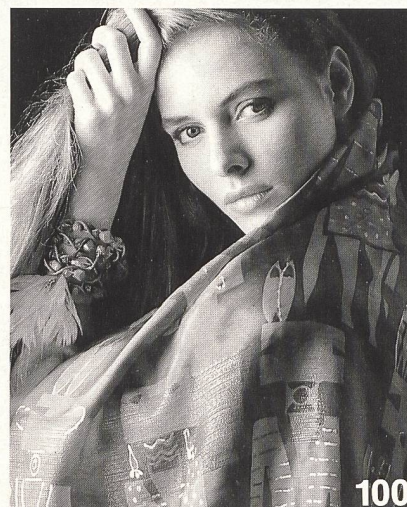
## PARÉE POUR L'AVENIR

La maison Weisbrod-Zürcher SA à Hausen a. Albis, dont la tradition remonte à plus de 160 ans, fait revivre une tranche de l'histoire des textiles suisses.

103–106



68



100

## TRADUCTIONS

Deutsch – Français – English

134